



## **VISULAS YAG III**

Estación láser de precisión para el tratamiento de la catarata secundaria y del glaucoma



We make it visible.



El momento en que la fascinación de la luz  
inspira a nuevos tratamientos para preservar la visión.  
**Nosotros trabajamos para este momento.**

**// THERAPEUTIC LASER WORKPLACES**  
MADE BY CARL ZEISS



// IDEAS INSPIRADORAS  
MADE BY CARL ZEISS

SU  
LAS  
YAG III

## VISULAS YAG III

Disrupción en apenas 4 nanosegundos.  
Con claridad. Controladamente. En el foco.

El láser de fotodisrupción VISULAS YAG III de Carl Zeiss aúna la experiencia óptica de tercera generación, la excelencia tecnológica y un profundo conocimiento de las aplicaciones prácticas. Su capacidad de efectuar incisiones increíblemente precisas y a la vez suaves le ha otorgado la reputación de "bisturí sensible" entre los láseres para catarata secundaria.





### **Energía optimizada**

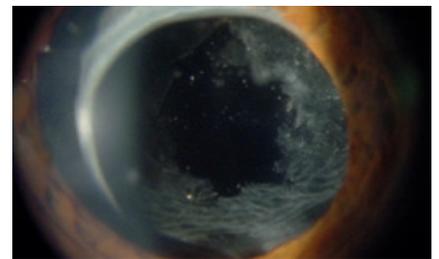
El perfil de haz supergausiano de alta precisión del VISULAS YAG III concentra la cantidad óptima de energía láser sobre el punto a tratar. Únicamente la cantidad necesaria. Esto permite que la disrupción (ruptura óptica) se lleve satisfactoriamente a cabo con sólo 2,5 mJ en el aire. A su vez, esto le permite a usted ofrecer a sus pacientes tratamientos de alta sensibilidad y precisión usando un mínimo de energía láser. Asimismo, la frecuencia de repetición de impulso de 2.5 Hz posibilita tratamientos de corta duración.

### **Ajuste fino de la energía**

Gracias a que dispone de 22 niveles de atenuación de energía, el VISULAS YAG III concede una gran flexibilidad para diferentes técnicas de tratamiento. Las graduaciones finas en el rango inferior de la energía permiten una regulación óptima de ésta para un tratamiento sutil y mínimamente invasivo de sus pacientes.

### **Enfoque exacto**

El selector de enfoque variable posiciona precisa y reproduciblemente el punto focal del rayo guía delante, detrás y directamente en el punto focal del láser de disrupción. Así se evita el engorroso desenfoco manual basado en la posición de la cápsula posterior. Gracias a su "distancia de seguridad", los daños al tejido y a la lente intraocular durante el tratamiento son cosa del pasado. Esto se traduce en un mayor confort para usted y para sus pacientes.



*Capsulotomía posterior*



*Cambio de enfoque variable*

// PRECISIÓN  
MADE BY CARL ZEISS



## VISULAS YAG III

Da en el blanco en el curso de 4 nanosegundos.  
Rápidamente. Fácilmente. Satisfactoriamente.

Bien se trate de capsulotomía posterior o de iridotomía:  
el VISULAS YAG III va directo al grano. Su energía lo hace  
ideal para su uso en consultas oftalmológicas, incluso en  
aquellas con gran volumen de pacientes.



*El alojamiento de la lámpara de LSL YAG III*

### **Lámpara de hendidura con láser integrado**

La fuente de haz láser de alta calidad del VISULAS YAG III se encuentra completamente integrada en la lámpara de hendidura láser. Siendo un producto de calidad ZEISS, la lámpara de hendidura láser esta pensada para su uso en la terapia láser, pudiéndose también usar como lámpara de hendidura completamente equipada para el diagnóstico. Su prisma de baja iluminación, su microscopio corto corneal y su elegante diseño lo hacen ideal para el uso clínico diario.



### Enfoque preciso

El exclusivo rayo guía de 4 puntos del VISULAS YAG III garantiza un alto nivel de precisión en el enfoque. Las distorsiones astigmáticas quedan resaltadas claramente por el rayo guía de 4 puntos pudiéndose corregir el nivel de energía seleccionado según corresponda antes de disparar el haz de láser. Las ventajas son evidentes: un tratamiento más sutil para sus pacientes y vida útil más larga para la fuente de láser al evitarse el “doble disparo”.

### Procesos coordinados a la perfección

El panel de control se puede posicionar de modo flexible y constituye el centro neurálgico del VISULAS YAG III. Su forma compacta ofrece una interfaz de usuario de fácil y cómodo manejo. La energía láser está visible en todo momento en la pantalla iluminada y sin reflexiones. La ergonómica rueda permite efectuar el ajuste fino de los parámetros de láser seleccionados.



Ilustración: Rayo guía de 4 puntos



Panel de control del VISULAS YAG III

## // ADAPTABILIDAD MADE BY CARL ZEISS



### VISULAS YAG III

Ampliando la gama de funciones.

Sensiblemente. Considerablemente. Convincentemente.

El VISULAS YAG III es más que un láser de interrupción, pues ofrece un extraordinario abanico de posibilidades de diagnóstico y permite exámenes de alta precisión que se pueden efectuar inmediatamente antes y después del tratamiento, sin necesidad de desplazar al paciente. La amplia oferta de accesorios opcionales y el maletín de transporte complementan a la perfección el ya amplio espectro de posibilidades del láser.



*El ocular ACCENTO presentando los parámetros en el campo de visión*

#### Más criterios a disposición

- El ocular ACCENTO para el ajuste de los parámetros le permite mantener una clara perspectiva del área de tratamiento y de los niveles de energía aplicados así como de los parámetros de tratamiento durante toda la terapia con láser.
- El ángulo oblicuo de visibilidad del ergotubo le permite a usted trabajar en una posición confortable y relajada, aún después de varias horas de terapia con láser.
- El VISULAS YAG III cuenta asimismo con un tubo monocular de co-observación aplicable a efectos de capacitación y de consulta. El DigiCam Adapter, que permite conectar videocámaras y cámaras fotográficas digitales, está pensado para efectuar demostraciones a grupos numerosos de personas y para hacer documentaciones digitales.



### Más posibilidades de diagnóstico

- El tonómetro de aplanación AT 030 amplía las posibilidades de diagnóstico de su lámpara de hendidura láser, permitiendo la medición directa de la presión intraocular sin necesidad de llevar al paciente a otro lugar.
- Las lentes de contacto de alta calidad para las aplicaciones láser terapéuticas (tales como capsulotomía, iridotomía, trabeculoplastia o para la observación del fondo del ojo) poseen un recubrimiento antirreflejante optimizado para todas las longitudes de onda de láser convencionales.

### Más seguridad

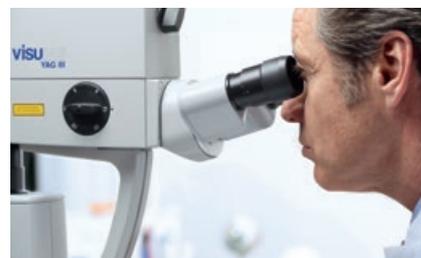
- Las gafas protectoras del YAG para longitudes de onda de 1064 nm proporcionan protección adecuada según lo establecido en la norma DIN EN 207, teniendo además un diseño atractivo y siendo fáciles de llevar.
- La luz de advertencia de láser en el exterior del recinto de tratamiento láser indica cuando el láser está encendido y advierte a personas no autorizadas de no entrar en la zona de tratamiento.
- El maletín de transporte puede usarse para guardar y transportar el láser y los accesorios a otro lugar de tratamiento manteniéndolos bien protegidos en todo momento.



*Tonómetro de aplanación AT 030*



*Sistema DigiCam con cámara convencional*



*Ergotubo ACCENTO*

// **COMBINABILIDAD**  
MADE BY CARL ZEISS



## **VISULAS YAG III Combi**

Terapia láser para polo anterior y posterior.  
Compacto. Confortable. Consistente.

El VISULAS YAG III Combi es el láser “multifuncional” para fotocoagulación y el tratamiento de la catarata secundaria así como para las terapias de glaucoma usuales. Con solo pulsar un botón usted puede conmutar entre el tratamiento láser posterior y anterior. Una solución eficiente y que ahorra espacio.



### **Flexibilidad y ahorro de espacio**

El VISULAS YAG III Combi es un dispositivo dual diseñado para el uso en entornos de espacio reducido. Ambos láseres, el VISULAS YAG III y el VISULAS 532s, caben cómodamente juntos debajo de la mesa de instrumentos, liberando gran cantidad de espacio y asegurando gran libertad de movimiento. Ambos láseres funcionan también eficazmente como unidades individuales. El VISULAS 532s puede usarse en el quirófano en tanto que el VISULAS YAG III puede seguir siendo usado con la lámpara de hendidura Combi.



### Controles claros y simples

Los parámetros de tratamiento para ambos láseres se seleccionan desde el panel central de control. Gracias a su estructura clara y simple así como a las teclas con símbolos, la interfaz gráfica de usuario simplifica el trabajo diario. Todos los parámetros de tratamiento se visualizan cómodamente. El micromanipulador electrónico integrado en el joystick de la lámpara de hendidura Combi se usa para controlar el láser de coagulación de modo rápido y preciso. El disparador del láser YAG se encuentra incorporado en el joystick de la lámpara de hendidura.

### Detalles esenciales e impresionantes

El VISULAS YAG III Combi ha sido pensado teniendo en cuenta un cambio frecuente entre los dos láseres. La eficaz combinación de ambas fuentes de láser en el exclusivo diseño de la lámpara de hendidura ZEISS es impresionante en razón de muchas funciones prácticas:



*Joystick del VISULAS YAG III Combi*

- El filtro de protección del médico con fidelidad cromática, que se adecua a la aplicación seleccionada, se encuentra siempre activo.
- El láser de coagulación se encuentra siempre visible en el centro de la zona de tratamiento iluminada gracias a la iluminación coaxial y al micromanipulador electrónico.
- La disposición simétrica de los elementos de control permite un acceso ergonómico a todas las funciones de la lámpara de hendidura.
- El sistema parfocal muestra siempre el spot láser nítido en la zona a tratar, asegurando zonas de coagulación homogéneas y reproducibles.

// RENDIMIENTO SUPERIOR  
MADE BY CARL ZEISS

## VISULAS Trion Combi

Flexibilidad impresionante.  
Sorprendente. Versátil. De larga vida.

Muchas consultas y clínicas disponen a menudo de espacio limitado. Por primera vez, el VISULAS Trion Combi reúne cuatro diferentes longitudes de onda de tratamiento en un solo aparato. Para una eficiencia aún mayor en los espacios más reducidos.

### **Cuatro longitudes de onda.**

### **Tres tratamientos.**

### **Dos zonas de tratamiento.**

El VISULAS Trion Combi integra las técnicas profesionales de tratamiento con láser tanto para el segmento ocular anterior como para el posterior. Asimismo, combina el láser de longitud múltiple VISULAS Trion para la fotocoagulación posterior con el láser VISULAS YAG III para la fotodisrupción anterior. Es la primera vez que usted contará, en una estación individual compacta, con cuatro diferentes longitudes de onda para las tres aplicaciones terapéuticas con láser más comunes.





**Un aplicador. Un panel de control.  
Un flujo de trabajo.**

La lámpara de hendidura láser Trion Combi es el aplicador conjunto para ambos láseres. Además de ser compacta hace innecesarios los cambios de lugar y reposicionamiento del paciente que suelen consumir tiempo. Pero lo más notable del VISULAS Trion Combi se hace evidente al efectuar iridotomías con pre-coagulación. Un simple toque de la pantalla láser cambia la interfaz del modo de coagulación al de disrupción. El láser de coagulación se controla rápida y precisamente usando el micro-manipulador electrónico integrado en el joystick. También el disparador del láser YAG se encuentra incorporado en el joystick de la lámpara de hendidura.

**Una lámpara de hendidura. Cuatro  
filtros. Alta calidad de imagen.**

Pero la lámpara de hendidura láser Trion Combi tiene aún más que ofrecer: además de una potente lámpara de hendidura para diagnóstico, amplía el abanico de posibilidades de su VISULAS Trion Combi.

**Una inversión.  
Muchas posibilidades.**

El VISULAS Trion Combi le da la gama completa ofrecida por un láser de coagulación versátil para el tratamiento de trastornos retinianos. Los tres diferentes colores le indican que usted dispone en todo momento de la longitud de onda apropiada para cada caso clínico. El láser VISULAS YAG III láser ha sido perfectamente diseñado para las aplicaciones en el segmento anterior. Usando los niveles más bajos de energía, se pueden efectuar capsulotomías con precisión y con un mínimo de molestia para el paciente.



*Pantalla separable del VISULAS Trion Combi*



*Endodsondas 20g, 23g, 25g \**

\* No se ha previsto su venta en los EE.UU.

ZEISS

visuLAS  
YAG III



# Datos técnicos

	VISULAS YAG III	VISULAS YAG III Combi	VISULAS Trion Combi
<b>Láser de disrupción</b>	VISULAS YAG III	VISULAS YAG III	VISULAS YAG III
<b>Longitud de onda láser</b>	1064 nm	1064 nm	1064 nm
<b>Modo</b>	Supergausiano	Supergausiano	Supergausiano
<b>Interrupción óptica</b>	Típica de 2.5 mJ en el aire	Típica de 2.5 mJ en el aire	Típica de 2.5 mJ en el aire
<b>Longitud de impulso</b>	< 4 ns (típica de 2–3 ns)	< 4 ns (típica de 2–3 ns)	< 4 ns (típica de 2–3 ns)
<b>Energía de láser máx.</b>	Impulso simple: típica de 10 mJ, impulso doble: típica de 23 mJ, impulso triple: típica de 35 mJ	Impulso simple: típica de 10 mJ, impulso doble: típica de 23 mJ, impulso triple: típica de 35 mJ	Impulso simple: típica de 10 mJ, impulso doble: típica de 23 mJ, impulso triple: típica de 35 mJ
<b>Atenuación de energía</b>	22 niveles	22 niveles	22 niveles
<b>Frecuencia de repetición de impulso</b>	2,5 Hz máx.	2,5 Hz máx.	2,5 Hz máx.
<b>Diámetro de foco</b>	10 µm en el aire	10 µm en el aire	10 µm en el aire
<b>Ángulo de apertura de la salida</b>	16°	16°	16°
<b>Haz guía</b>	Diodo aprox. 670 nm, potencia 5 µW–150 µW; sistema de enfoque de haz de guía de 4 puntos	Diodo aprox. 670 nm, potencia 5 µW–150 µW; sistema de enfoque de haz de guía de 4 puntos	Diodo aprox. 670 nm, potencia 5 µW–150 µW; sistema de enfoque de haz de guía de 4 puntos
<b>Cambio de enfoque</b>	Variable: +150 µm; 0; –150 µm	Variable: +150 µm; 0; –150 µm	Variable: +150 µm; 0; –150 µm
<b>Conexión eléctrica</b>	100–240 V, 50/60 Hz	100–240 V, 50/60 Hz	100–240 V, 50/60 Hz
<b>Dimensiones del panel de control</b>	(Altura 135 x ancho 210 x profundidad 330) mm	(Altura 135 x ancho 210 x profundidad 330) mm	(Altura 135 x ancho 210 x profundidad 330) mm
<b>Peso del panel de control</b>	4 kg	4 kg	4 kg
<b>Láser de coagulación</b>		VISULAS 532s	VISULAS Trion
<b>Tipo de láser</b>	–	Láser de estado sólido de doble frecuencia	Láser de estado sólido de doble frecuencia
<b>Potencia máxima en la córnea</b>	–	1,5 W (VERDE, 532 nm)	1,5 W (VERDE, 532 nm), 0,8 W (AMARILLO, 561 nm), 1,0 W (ROJO, 659 nm)
<b>Haz guía</b>	–	Diodo, 620–650 nm, brillo ajustable, 1 mW máx.	Diodo, 620–650 nm, brillo ajustable, 1 mW máx.
<b>Duración del impulso</b>	–	Ajustable, 10–2500 ms, cw, impulso simple o autorepetitivo	Ajustable, 10–3000 ms, impulso simple o autorepetitivo
<b>Conexión eléctrica</b>	–	100–240 V, 50/60 Hz	100–240 V, 50/60 Hz
<b>Dimensiones de la consola de láser</b>	–	(Altura 150 x ancho 300 x profundidad 400) mm	(Altura 785 x ancho 330 x profundidad 670) mm
<b>Peso de la consola de láser</b>	–	14 kg	48 kg
<b>Lámpara de hendidura láser</b>	LSL YAG III	LSL YAG III Combi	LSL Trion Combi
<b>Entrega del haz láser del láser de coagulación</b>	–	Coaxial con sistema de iluminación de hendidura	Coaxial con sistema de iluminación de hendidura
<b>Diámetro de spot láser del láser de coagulación</b>	–	Regulable sin etapas, 50–1,000 µm (sin lente de contacto), parfocal, diámetros de spot mayores dependen de la lente de contacto usada	Regulable sin etapas, 50–1,000 µm (sin lente de contacto), parfocal, diámetros de spot mayores dependen de la lente de contacto usada
<b>Aumento de iluminación</b>	5 / 8 / 12 / 20 / 32 x	5 / 8 / 12 / 20 / 32 x	5 / 8 / 12 / 20 / 32 x
<b>Iluminación</b>	12 V, 30 W, ajuste del brillo sin etapas	12 V, 30 W, ajuste del brillo sin etapas	12 V, 30 W, ajuste del brillo sin etapas
<b>Control de longitud de la hendidura</b>	Longitud de hendidura: variable en pasos de 1/3/5/9/14 mm Longitud de hendidura: variable sin etapas de 0 a 14 mm Giro de la imagen de hendidura: 0°, ±45°, 90°	Longitud de hendidura: variable en pasos de 1/3/5/9/14 mm Longitud de hendidura: variable sin etapas de 0 a 14 mm Giro de la imagen de hendidura: 0°, ±45°, 90°	Longitud de hendidura: variable en pasos de 1/3/5/9/14 mm Longitud de hendidura: variable sin etapas de 0 a 14 mm Giro de la imagen de hendidura: 0°, ±45°, 90°
<b>Filtro de protección del médico</b>	Fidelidad cromática	Fidelidad cromática, ClearView	Fidelidad cromática, ClearView
<b>Micromanipulador</b>	–	Servoeléctrico	Servoeléctrico
<b>Dimensiones</b>	(Altura 623 x ancho 350 x profundidad 400) mm	(Altura 623 x ancho 350 x profundidad 400) mm	(Altura 623 x ancho 350 x profundidad 400) mm
<b>Peso</b>	11 kg	12 kg	12 kg



## Sus contactos:

### Alemania

Carl Zeiss Meditec  
Vertriebsgesellschaft mbH  
Carl-Zeiss-Strasse 22  
73447 Oberkochen  
Alemania  
Teléfono: +49 7364 20 6000  
vertrieb@meditec.zeiss.com  
Cirugía oftalmológica:  
Teléfono: +49 800 470 50 30  
iol.order@meditec.zeiss.com

### Argentina

Carl Zeiss Argentina S.A.  
Calle Nahuel Huapi 4015 / 25  
C1430 BCO Buenos Aires  
Argentina  
Teléfono: +54 11 45 45 66 61  
bruzzi@zeiss.com.ar

### Australia

Carl Zeiss Pty Ltd  
Tenancy Office 4, Level 1  
40-52 Talavera Road  
North Ryde NSW 2113  
Australia  
Teléfono: +61 2 9020 1333  
med@zeiss.com

### Austria

Carl Zeiss GmbH  
Laxenburger Str. 2  
1100 Viena  
Austria  
Teléfono: +43 1 79 51 80  
austria@zeiss.org

### Bélgica

Carl Zeiss NV-SA  
Ikaroslaan 49  
1930 Zaventem  
Bélgica  
Teléfono: +32 2 719 39 11  
info@zeiss.be

### Brasil

Carl Zeiss do Brasil Ltda.  
Av. Nações Unidas, 21711  
CEP04795-100 São Paulo  
Brasil  
Teléfono: +55 11 5693 5521  
medbrasil@zeiss.org

### Canadá

Carl Zeiss Canada Ltd.  
45 Valleybrook Drive  
Toronto, ON M3B 2S6  
Canadá  
Teléfono: +1 800 387 8037  
czcmed@zeiss.com

### China

Carl Zeiss Shanghai Co. Ltd.  
1/f., Ke Yuan Building  
11 Ri Yin Nan Road  
Waigaoqiao Free Trade Zone  
2005 Yang Gao Bei Road  
Shanghai 200131  
China  
Teléfono: +86 21 5048 17 17  
sro@zeiss.com.cn

### Corea del Sur

Carl Zeiss Co. Ltd.  
Seoul 121-828  
Mapo-gu  
141-1, Sangsu-dong  
2F, BR Elitel Bldg.  
Corea del Sur  
Teléfono: +82 2 3140 2600  
korea@zeiss.co.kr

### España

Carl Zeiss Meditec Iberia S.A.U.  
Ronda de Poniente, 15  
Tres Cantos  
28760 Madrid  
España  
Teléfono: +34 91 203 37 00  
info@zeiss.es

### Estados Unidos de América

Carl Zeiss Meditec, Inc.  
5160 Hacienda Drive  
Dublin, CA 94568  
Estados Unidos de América  
Teléfono: +1 925 557 4100  
info@meditec.zeiss.com

### Francia

Carl Zeiss Meditec France SAS  
100 Route de Versailles  
78161 Marly Le Roi Cedex  
Francia  
Teléfono: +33 1 34 80 21 00  
med@zeiss.fr

### Hong Kong

Carl Zeiss Far East Co. Ltd.  
Units 11-12, 25/F  
Tower 2, Ever Gain Plaza  
No. 88 Container Port Road  
Kwai Chung  
Hong Kong  
Teléfono: +852 2332 0402  
czfe@zeiss.com.hk

### India

Carl Zeiss India Pvt. Ltd.  
Plot No.3, Jigani Link Road  
Bommasandra Industrial Area  
Bangalore - 560 099  
India  
Teléfono: +91 80 4343 8000  
info@zeiss.co.in

### Italia

Carl Zeiss S.p.A.  
Viale delle Industrie 20  
20020 Arese (Milán)  
Italia  
Teléfono: +39 02 93773 1  
infomed@zeiss.it

### Japón

Carl Zeiss Meditec Japan Co. Ltd.  
Shinjuku Ku  
Tokyo 160-0003  
22 Honchio-Cho  
Japón  
Instrumentos oftalmológicos:  
Teléfono: +81 3 33 55 0331  
medsales@zeiss.co.jp  
Instrumentos quirúrgicos:  
Teléfono: +81 3 33 55 0341  
cmskoho@zeiss.co.jp

### Malasia

Carl Zeiss Sdn Bhd.  
Lot2, Jalan 243/51 A  
46100 Petaling Jaya  
Selangor Darul Ehsan  
Malasia  
Teléfono: +60 3 7877 50 58  
malaysia@zeiss.com.sg

### México

Carl Zeiss de México S.A. de C.V.  
Avenida Miguel Ángel de Quevedo  
496  
04010 Ciudad de México  
México  
Teléfono: +52 55 59 99 0200  
cz-mexico@zeiss.org

### Nueva Zelanda

Carl Zeiss (N.Z.) Ltd.  
15B Paramount Drive  
P.O. Box 121 - 1001  
Henderson, Auckland 0650  
Nueva Zelanda  
Teléfono: +64 9 838 5626  
med@zeiss.com

### Países Bajos

Carl Zeiss B.V.  
Trapezium 300  
Postbus 310  
3364 DL Sliedrecht  
Países Bajos  
Teléfono: +31 184 43 34 00  
info@zeiss.nl

### Polonia

Carl Zeiss sp. Z o.o.  
ul. Lopuszanska 32  
02-220 Varsovia  
Polonia  
Teléfono: +48 22 858 2343  
medycyna@zeiss.pl

### República Checa

Carl Zeiss spol. s.r.o.  
Radlická 14/3201  
150 00 Praga 5  
República Checa  
Teléfono: +420 233 101 221  
zeiss@zeiss.cz

### Reino Unido

Carl Zeiss Ltd.  
509 Coldhams lane  
Cambridge  
CAMBS  
CB1 3JS,  
Reino Unido  
Teléfono: +44 1707 871200  
info@zeiss.co.uk

### Singapur

Carl Zeiss Ptd. Ltd.  
50 Kaki Bukit Place  
Singapore 415926  
Singapur  
Teléfono: +65 6741 9600  
info@zeiss.com.sg

### Sudáfrica

Carl Zeiss (Pty.) Ltd.  
363 Oak Avenue  
Ferndale  
Randburg 2194  
Sudáfrica  
Teléfono: +27 11 886 9510  
info@zeiss.co.za

### Suecia

Carl Zeiss AB  
Tegeluddsvaegen 76  
10254 Estocolmo  
Suecia  
Teléfono: +46 84 59 25 00  
info@zeiss.se

### Suiza

Carl Zeiss AG  
Feldbachstrasse 81  
8714 Feldbach  
Suiza  
Teléfono: +41 55 254 7200  
med@zeiss.ch

### Tailandia

Carl Zeiss Thailand  
90 CyberWorld Tower A,  
36<sup>th</sup> Floor, Unit A 3601  
230 Ratchadapisek Road  
Huaykhwang, Bangkok 10310  
Tailandia  
Teléfono: +66 2 248 8787  
thailand@zeiss.com.sg

